

COVID-19  
Información actualizada del Sindicato del Personal, Núm. 6  
Update No. 6 from the Staff Union  
Dernières nouvelles No. 6 de la part du Syndicat

Queridos colegas,

Otra semana de teletrabajo ha comenzado y seguimos trabajando duro sin rendirnos, esperando un poco de luz al final del túnel. Por lo tanto, es aún más importante mostrar solidaridad con los demás, ya que el tiempo puede parecer más largo para algunas personas que para otras. La solidaridad es mucho más que una palabra, es un acto generoso donde cada uno juega su papel humildemente. Por eso, dentro de nuestra Organización, necesitamos ver más de esto, y apoyarnos unos a otros como una familia fuerte y unida.

¿Ha pensado alguna vez contactar con un colega que trabaje discretamente y no quiera molestar a nadie? ¿Preguntarle cómo está y hablar un poco? ¿Ha sentido que otro/a colega necesita hablar para aliviar la presión? No dude en contactar aquellos/as que son discretos/as o con aquellos/as a quienes no ha contactado en absoluto durante el cierre. Cuidemos los unos de los otros.

Por otra parte, las celebraciones del 1ro de mayo, como pueden imaginar, no tendrán lugar como de costumbre. El desfile anual o las actividades han sido canceladas por los organizadores, pero el Sindicato del Personal de la OIT no puede ni quiere quedarse sin hacer nada. Por lo tanto, el Sindicato ha decidido... preparar para ustedes un 1 de mayo especial. Y no podía ser de otra manera en este año del centenario del Sindicato. Les contaremos más sobre ello cuando llegue el momento.

Manténganse seguros, sanos y protegidos, y no olviden hacer las cosas que les gustan.

*Este mensaje refleja las posiciones del Comité del Sindicato del Personal de la OIT. La Organización y la Oficina internacional del Trabajo no se responsabilizan de su contenido.*

---

Dear Colleagues,

Another week of teleworking has begun and we continue to work hard, never giving up, trying to catch a glimpse of light at the end of the tunnel. It is therefore all the more important to show solidarity with each other, as time may seem longer for some people than for others. Solidarity is much more than a word, it is a generous act where everyone plays his or her part humbly. That is why, within our Organization, we need to see more of this, and to support each other as a strong and united family.

Have you ever thought of contacting a colleague who works discreetly and doesn't want to bother anyone? Asking how he or she is doing and talking to him or her a little? Have you felt

that another colleague needs to talk, to relieve the pressure? Please don't hesitate to reach out to those who have suddenly gone quiet or to those who you haven't contacted at all during the lockdown. Let's all look out for one another.

On another note, the 1st of May celebrations (which are coming soon) will, as you can imagine, not take place as usual. The annual march and the activities we had planned have been cancelled, but the ILO Staff Union cannot and will not stand idly by. Therefore, it has decided ... to prepare for you a special May Day. And it could not be otherwise in this year of the Staff Union's centenary. We will tell you more about it when the time comes.

Stay safe, healthy and secure, and don't forget to do the things that you enjoy.

*This message reflects the positions adopted by the ILO Staff Union Committee, and the International Labour Office and the International Labour Organization bear no responsibility for its content.*

---

Cher(e)s collègues,

Une autre semaine de télétravail a commencé et nous continuons à travailler dur, sans jamais abandonner, en essayant d'entrevoir un peu de lumière au bout du tunnel. Il est donc d'autant plus important de se montrer solidaire les uns des autres, alors que le temps peut sembler plus long pour certains que pour d'autres. La solidarité est bien plus qu'un mot, c'est un acte généreux où chacun joue humblement son rôle. C'est pourquoi, au sein de notre Organisation, nous pouvons en faire encore un peu davantage et nous soutenir mutuellement en tant que famille forte et unie.

Avez-vous déjà pensé à contacter un(e) collègue qui travaille discrètement et qui ne veut déranger personne ? Lui demander comment il va et lui parler un peu ? Avez-vous eu le sentiment qu'un autre collègue aurait besoin de parler pour relâcher la pression ? N'hésitez pas à contacter ceux qui sont soudainement discrets ou ceux que vous n'avez pas contactés depuis le confinement. Il est important de veiller les uns sur les autres.

Par ailleurs, les célébrations du 1er mai (qui se profile bientôt), comme vous pouvez l'imaginer, n'auront pas lieu comme d'habitude. Le défilé dans sa forme habituelle et les activités que nous avions prévues ont été annulées, mais le Syndicat du personnel du BIT ne veut et ne peut pas ne rien faire. Il a donc été décidé.... de vous préparer un 1er mai spécial. Et il ne pouvait en être autrement en cette année de centenaire du Syndicat du personnel. Nous vous en dirons plus à ce sujet le moment venu.

Restez en sécurité, en bonne santé et protégés, et n'oubliez pas de faire des choses qui vous plaisent.

*Ce message reflète les positions adoptées par le Comité du Syndicat du personnel de l'OIT. Le Bureau international du Travail et l'Organisation internationale du Travail ne sont pas responsables de son contenu.*